

TCG.PART2.티벳어고전문법 2과 - 번역단계:초역

번역 단계 : 초역 / 부분역 / 완역 / 오타수정 / 출판가능

TCG/PART2

N	M	티벳어	직역	단어
1	F	སློབ་ཚན་གཉིས་པ།	제 2과	གཉིས་པ་ : 둘째. 두 번째. 제이. 제 2.
2	F	། རྩོམ་འདུག་བཤད་པ། །	젠죽(후접자) 설명	རྩོམ་འདུག་ : '젠죽'. 후접자. 후가자. 티벳어의 기본자와 더불어 1음절을 구성하는 철자 중 하나. 기본자 뒤에서 결합하여 발음과 의미에 변화를 준다. // རྩོམ་ : 뒤. 후 // འདུག་ : 붙다. 들어간다. 끼워넣다
3	S	ལེགས་བཤད་སློབ་དབང་ལས།	'렉쎌존왕'에서	
4	C	ག་ ང་ ད་ ར་ བ་ མ་ འ །།	* (ག་ ང་ ད་ ར་ བ་ མ་ འ) *	
5	C	ར་ལ་ས་རྣམས་རྩོམ་འདུག་བཟུ།	* (ར་ ལ་ ས་) * 들(은) 열가지 후접자	རྣམས་ : 들. 복수형접미사
6	S	ཞེས་གསུངས།	라고 말씀하셨다.	
7	S	རྩོམ་འདུག་གི་དོན་ནི།	후접자의 뜻은,	
8	S	མིང་གཞིའི་རྩོམ་སླུ་འདུག་པ།	기본자 뒤에 붙는 것이다	མིང་གཞི་ : 기본자. 티벳어 1음절에서 발음의 기준이 되는 글자.
9	S	རྩོམ་འདུག་ལ་གྲངས་བཅུ་ཐམས་པ་ཡོད།	후접자는 딱 10개가 있다.	
10	S	རྩོམ་འདུག་བཅུ་ནི།	열가지 후접자란,	
11	S	ག་ ང་ ད་ ར་ བ་ མ་ འ་ ར་ ལ་ ས་ རྣམས་སོ།	* (ག་ ང་ ད་ ར་ བ་ མ་ འ་ ར་ ལ་ ས་) * 들이다.	
12	E	། རྩོམ་འདུག་གི་རེུ་མིག་ །	후접자의 *{레우믹}*	རེུ་མིག་ : 일람표. 사각판. 도표. 차트.
13	E	ཨང་། # རྩོམ་འདུག་ 10 # དཔེར་བཞིན།	번호 # 후접자 # 10 # 예제	ཨང་ : 서수사. 수. 번호. // དཔེར་བཞིན་ : 예제표현 // དཔེར་ : 예를들면. 예로 // བཞིན་ : 말하다. 표현하다. 설명하다.
14	E	1 # ག་ # ལག་པ། / ལྷག་ / ལྷག་ / ལྷག་	1 # * (ག་) * # 손 / 양 / 호랑이 / 표범	ལག་པ་ : 손 // ལྷག་ : 양 // ལྷག་ : 호랑이 // ལྷག་ : 표범
15	E	2 # ང་ / ལྐང་པ། / ལང་པ། / ལང་པ། / ལྲོང་།	2 # * (ང་) * # 발 / 집 / 오리 / 마을 / 촌	ལྐང་པ་ : 다리. 발 // ལང་པ་ : 집. 건물 // ལང་པ་ : 오리. 고니. 기러기 // ལྲོང་ : 야생 야크
16	E	3 # ད་ # དད་པ། / རད་པ། / བད་མ། / བཤད་པ།	3 # * (ད་) * # 신념 / 환자 / 연꽃 / 설명	དད་པ་ : 신념. 신뢰 // རད་པ་ : 환자. 병자 // བད་མ་ : 연꽃 // བཤད་པ་ : 설명. 말하다. 설명하다

17	E	ཇ # ཉ # ངན་པ། / ཉན་པ། / ལན། / གཉན།	4 # *(ན)* # 나쁜 / 듣다 / 대답 / 야생양	ངན་པ་ : 나쁜. 나쁜 사람. 악한. 하열한. 비참한 // ཉན་པ་ : 듣다 // ལན་ : 대답. 응 답. 답장 // གཉན་ : 야생양. 큰뿔양
18	E	ཏ # བ # རུབ། / ལབ། / ཐབ་ཚང། / ལབ་པ།	5 # *(བ)* # 서(쪽) / 바늘 / 부엌 / 말하 다	རུབ་ : 서(西). 서(쪽). 가라앉다. 사라지 다. 쇠퇴하다 // ལབ་ : 바늘. 주사 // ཐབ་ཚང་ : 부엌 // ཐབ་ : 아궁이. 화로. 난 로. 화덕 // ཚང་ : 장소. 가족. 거주 // ལབ་པ་ : 말하다
19	E	ཨ # མ # ལམ་བུ། / ཟམ་པ། / ལམ། / དོམ།	6 # *(མ)* # 살구 / 다리(교량) / 길 / 곰	ལམ་བུ་ : 살구 // ཟམ་པ་ : 다리. 교량. 교각 // ལམ་ : 길 // དོམ་ : 곰
20	E	ཨ # ལ # བཀའ། / དགའ་བ། / མདའ། / གནའ།	7 # *(འ)* # 말씀 / 기쁨 / 화살 / 고대	བཀའ་ : 말씀. 가르침. 붓다의 가르침 དགའ་བ་ : 기쁨. 즐거움 // མདའ་ : 화살 // གནའ་ : 고대. 예전의. 야생양
21	E	ཨ # ར # ཚར་པ། / མར། / ཤར། / ནོར།	8 # *(ར)* # 비 / 버터 / 동(쪽) / 보석	ཚར་པ་ : 비 // མར་ : 버터 // ཤར་ : 동(東)동 (쪽). 떠오른다. 일어난다 // ནོར་ : 재 화. 보석
22	E	ཨ # ལ # བལ། / ཞལ། / ཚལ། / རྗེལ།	9 # *(ལ)* # 양털 / 얼굴의 높임말 / 채소 / 노새	བལ་ : 양털. 양모 // ཞལ་ : 얼굴과 입의 높임말 // ཚལ་ : 채소 // རྗེལ་ : 노새
23	E	ཨ # ས # ཟས། / རས། / ཉས། / ཡོས།	10 # *(ས)* # 음식(문어) / 천, 형겅 / ~로 부터 / 말린곡식	ཟས་ : 음식[문어] // རས་ : 천. 형겅. 옷감 // ཉས་ : ~로부터 // ཡོས་ : 말린 곡식. 구 운 곡식. 산토끼. 토끼별자리